

FTEHIM**Bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles dwar l-aċċess għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tas-Seychelles għall-ilmijiet u riżorsi bijoloġiċi tal-baħar tal-majott, taht il-ġuriżdizzjoni tal-Unjoni Ewropea**

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "UE",

u

IR-REPUBBLIKA TAS-SEYCHELLES, minn hawn 'il quddiem imsejha "is-Seychelles",

Minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Partijiet",

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW ir-relazzjoni ta' hidma mill-qrib li ssawret bejn l-UE u s-Seychelles, b'mod partikolari fil-kuntest tal-Ftehim ta' Shubija bejn il-Membri tal-Grupp tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naha wahda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha min-naha l-oħra (il-Ftehim ta' Cotonou), u x-xewqa reċiproka tagħhom li jintensifikaw dik ir-relazzjoni,

JINNOTAW li l-UE u s-Seychelles gawdew minn relazzjoni qawwija wara l-Ftehim tas-sajd bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles dwar is-sajd lil hinn mis-Seychelles konkluz fl-1987. Dak il-Ftehim issa hah permezz tal-konkluzzjoni ta' Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-Sajd bejn il-Partijiet fl-2006 li għadu fis-seħh u li huwa implimentat permezz tal-Protokoll xieraq għal dak il-Ftehim,

WARA LI KKUNSIDRAW il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar;

KONXJI mill-importanza tal-prinċipji stabbiliti mill-kodiċi tal-imġiba għal sajd responsabbli adottat waqt il-konferenza tal-FAO tal-1995,

WAQT LI JKOMPLU JINNUTAW li kemm l-UE kif ukoll is-Seychelles huma Partijiet fil-Kummissjoni għat-Tonn tal-Oċean Indjan (IOTC), li hija l-organizzazzjoni intergovernattiva bil-mandat li timmaniġġja t-tonn u speċijiet simili għat-tonn fl-Oċean Indjan u fl-ibhra biswitu,

DETERMINATI li jikkooperaw, fl-interess reċiproku tagħhom, għall-istabbiliment ta' sajd responsabbli biex tiġi żgurata l-konservazzjoni fit-tul u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi hajin tal-baħar;

KONVINTI li din il-kooperazzjoni għandha tiegħu s-sura ta' inizzjattivi u miżuri li, sew jekk jittiehdu flimkien u sew jekk jittiehdu individwalment, ikunu kumplementari, konsistenti mal-politika u jiżguraw sinerġija fl-isforzi,

HERQANA li jistabbilixxu l-metodi u l-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tas-Seychelles fl-ilmijiet tal-UE, kif ukoll dawk li jirrigwardaw l-appoġġ mogħti mis-Seychelles bħala sostenn għall-introduzzjoni ta' sajd responsabbli f'dawk l-istess ilmijiet,

B'DAN JIFTIEHMU KIF ĠEJ:

*Artikolu 1***Kamp ta' applikazzjoni**

Dan il-Ftehim jistabbilixxi l-prinċipji, ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw:

- il-kooperazzjoni ekonomika, finanzjarja, teknika u xjentifika fis-settur tas-sajd bil-ghan li jiġi żgurat sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-UE sabiex ikunu żgurati l-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd,
- il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-aċċess minn bastimenti tas-sajd tas-Seychelles għall-ilmijiet tal-UE, kif definit fl-Anness,
- l-arranġamenti għall-kontroll tas-sajd fl-ilmijiet tal-UE bil-hsieb li jiġi żgurat li jkun hemm konformità mar-regoli u mal-kundizzjonijiet imsemmija aktar 'il fuq, li l-miżuri għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tal-istokkijiet tal-hut ikunu effikaċi, u li jkun evitat sajd illegali, mhux rapportat u mhux regolat.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-ghanijiet ta' dan il-Ftehim:

- (a) "awtoritajiet tas-Seychelles", tfisser l-Awtorità tas-Sajd tas-Seychelles;
- (b) "bastimenti tas-Seychelles" tfisser bastimenti li jtajru l-bandiera tas-Seychelles u li jkunu rreġistrati fis-Seychelles;
- (c) "awtoritajiet tal-UE" tfisser il-Kummissjoni Ewropea;
- (d) "ilmijiet tal-UE" huma definiti bħala l-ibhra tal-Majott taht il-ġurisdizzjoni tal-UE;
- (e) "Kumitat Kongunt" tfisser kumitat magħmul minn rappreżentanti tal-Unjoni Ewropea u s-Seychelles li l-funzjonijiet tiegħu ser ikunu ddettaljati fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim.

*Artikolu 3***Prinċipji u ghanijiet fundamentali tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim**

1. B'dan, il-Partijiet jintrabtu li jinkoraġġixxu sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-UE ibbażat fuq il-prinċipju ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni bejn il-flotot differenti li jistadu f'dawk l-ilmijiet, bla ħsara għall-ftehimiet konklużi bejn pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw ġewwa reġjun ġeografiku, inklużi ftehimiet reċiproċi dwar l-industrija tas-sajd.
2. Ir-regoli għall-eżerċizzju tas-sajd taht dan il-Ftehim għandhom ikunu konformi mar-riżoluzzjonijiet tal-Kummissjoni għat-Tonn fl-Oċean Indjan (IOTC).
3. Il-Partijiet b'dan jintrabtu li jiżguraw li dan il-Ftehim jiġi implimentat skont il-prinċipji tal-Politika Komuni tas-Sajd tal-UE, u governanza ekonomika u soċjali tajba.

*Artikolu 4***Kooperazzjoni xjentifika u statistika dwar sajd responsabbli**

1. Matul il-perjodu kopert minn dan il-Ftehim, l-UE u s-Seychelles għandhom jimmonitorjaw l-evoluzzjoni tar-riżorsi fl-ilmijiet tal-UE. Għandha tinzamm laqgħa xjentifika kongunta kull fejn meħtieġ, fuq it-talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet.
2. Il-Partijiet għandhom ukoll jiskambjaw informazzjoni statistika, bijoloġika, ta' konservazzjoni u ambjentali rilevanti u jikkooperaw fil-laqgħat xjentifiċi rilevanti, skont il-hteġa biex jiġu ġestiti u konservati r-riżorsi haġġin.
3. Fuq il-bażi tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli pprovdut mill-IOTC, iż-żewġ Partijiet jistgħu jikkonsultaw ma' xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim u, fejn ikun meħtieġ, jaqblu li jieħdu miżuri biex tiġi żgurata l-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar tal-UE.

*Artikolu 5***Aċċess minn bastimenti tas-Seychelles għas-sajd fl-ilmijiet tal-UE**

1. L-UE b'dan qed tintrabat li tawtorizza bastimenti tas-Seychelles biex jeżerċitaw attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-UE skont dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu.
2. Is-Seychelles għandha tiżgura li l-bastimenti tagħha jikkonformaw ma' dan il-Ftehim u mal-leġiżlazzjoni li tirregola s-sajd fl-UE.

*Artikolu 6***Awtorizzazzjonijiet tas-sajd**

1. Il-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles jistgħu jistadu fl-ilmijiet tal-UE biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd abbord, jew kopja tagħha, mahruġa taht dan il-Ftehim.
2. Il-proċedura biex bastiment jikseb awtorizzazzjoni tas-sajd, it-tariffi applikabbli u l-metodu ta' hlas li jrid jintuża mis-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu daww stipulati fl-Anness.

Artikolu 7

Kopertura ta' Speċi

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd se jiġu pprovduti biss għall-isfruttament ta' speċijiet migratorji hafna (speċijiet elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-NU dwar il-Liġi tal-Baħar, 1982), bl-eskluzjoni tal-familja *Alopiidae*, il-familja *Sphyrnidae* u l-ispeċijiet li ġejjin: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* u *Carcharhinus longimanus*.

Artikolu 8

Kumitat Kongunt

1. Għandu jitwaqqaf Kumitat Kongunt bil-ghan li jissorvelja l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt għandu jwettaq l-operazzjonijiet li ġejjin:

- (a) jissorvelja t-tħaddim, l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- (b) jiżgura l-komunikazzjoni u l-kooperazzjoni meħtieġa dwar kwistjonijiet ta' interess komuni relatati mas-sajd;
- (c) jaġixxi bħala forum għar-riżoluzzjoni bonarja ta' kwalunkwe disputa li jirrigwardja l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- (d) jivvaluta mill-ġdid, fejn meħtieġ, il-livell ta' opportunitajiet ta' sajd, abbażi ta' pariri xjentifiċi, u, konsegwentement, ta' kontribut finanzjarju;
- (e) jiddeċiedi, kif meħtieġ, li jirrive di-dispożizzjonijiet tekniċi ta' dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu;
- (f) kull funzjoni oħra li l-Partijiet jafu jiddeċiedu.

2. Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena, darba fl-UE u darba fis-Seychelles, u għandu jkun ippresjedut mill-Parti li tkun qed tilqa' għandha l-laqgħa. Għandu jitlaqqa' f'seduta straordinarja fuq talba ta' wahda mill-Partijiet.

Artikolu 9

L-aġġustament tal-opportunitajiet tas-sajd b'deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt

Kif jipprevedi l-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat Kongunt jista' jevalwa mill-ġdid l-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fil-Kapitolu II tal-Anness u dawn jistgħu jiġu aġġustati b'deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt sa fejn ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-IOTC jsostnu l-evalwazzjoni li aġġustament bhal dan jipproteġi l-ġestjoni sostenibbli tat-tonn u ta' speċijiet oħra simili għat-tonn fl-Oċean Indjan.

Artikolu 10

Is-sospensjoni tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tiġi sospiża fuq l-inizjattiva ta' wahda mill-Partijiet sugġett għal konsultazzjonijiet u l-ftehim bejn il-Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim:

- (a) jekk ċirkostanzi eċċezzjonali, barra fenomeni naturali, jimpedixxu li jsiru attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd fl-ilmijiet tal-UE;
- (b) fejn tinqala' disputa bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu li ma tistax tinstab soluzzjoni għaliha;
- (c) jekk xi wahda mill-Partijiet ma tirrispettax id-dispożizzjonijiet stipulati minn dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu;
- (d) wara tibdil sinifikanti fil-linji gwida tal-politika ta' wahda miż-żewġ Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan il-Ftehim;
- (e) f'każ ta' nuqqas ta' konformità ma' obbligi ġenerali kif previsti fl-Anness;
- (f) jekk xi wahda mill-Partijiet issir taf b'ċertezza li kien hemm ksur ta' elementi fundamentali u essenzjali tad-drittijiet umani kif stipulati fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou, u skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 8 u 96 tiegħu;
- (g) f'każ ta' nonkonformità mad-Dikjarazzjoni dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol kif previst fl-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim u l-punt 3 tal-Kapitolu I tal-Anness.

2. Is-sospensjoni tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tehtieg notifika bil-miktub mill-Parti kkonċernata tal-intenzjoni tagħha li għandha tinghata mill-inqas tliet xhur qabel id-data meta din is-sospensjoni tkun se tidhol fis-seħh.
3. F'każ ta' sospensjoni tal-implimentazzjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu jikkonsultaw lil xulxin bil-hsieb li tinstab soluzzjoni bonarja għad-disputa tagħhom. Fejn tinstab soluzzjoni bhal din, il-Ftehim għandu jerga' jibda jiġi implimentat u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jitnaqqas b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* skont il-perjodu li fih kienet sospiża l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 11

Terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim jista' jiġi tterminat minn kwalunkwe Parti, fl-eventwalità ta' ċirkustanzi gravi bhalma huma deterjorament fil-qagħda tal-istokkijiet ikkonċernati, jew inkella n-nuqqas tal-osservanza tal-obbligi mill-Partijiet rigward il-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat.
2. F'każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas sitt xhur qabel id-data meta għandha ssehh tali terminazzjoni.
3. Kif tintbagħat in-notifika msemija fil-paragrafu ta' qabel għandhom jibdew il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet. F'każ, wara dawn il-konsultazzjonijiet, li tittiehed deċiżjoni għall-irtirar tat-talba għat-terminazzjoni, dan il-Ftehim għandu jkompli jiġi implimentat fl-intier tiegħu.

Artikolu 12

Ligi applikabbli

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles fl-ilmijiet tal-UE huma suġġetti għal-ligijiet u r-regolamenti tal-UE, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor skont dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu.
2. L-UE għandha tinnotifika lis-Seychelles b'kull bidla fil-Politika Komuni tas-Sajd jew fil-leġislazzjoni tagħha.

Artikolu 13

Kunfidenzjalità

Iż-żewġ Partijiet għandhom jiżguraw li tkun biss id-dejta aggregata relatata mal-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-UE li għandha tkun disponibbli għall-qasam pubbliku, b'konformità mad-dispożizzjoni tar-riżoluzzjoni tal-IOTC xierqa. Dejta oħra li tista' titqies bħala kunfidenzjali għandha tintuża biss esklussivament għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u għall-finijiet tal-ġestjoni, il-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza tal-awtoritajiet kompetenti rilevanti.

Artikolu 14

Skambju elettroniku ta' dejta

1. Is-Seychelles u l-UE se jimpenjaw rwiehhom li jimplimentaw mingħajr dewmien is-sistemi mehtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu.
2. Iż-żewġ Partijiet għandhom jgħarrfu mill-ewwel lill-Parti l-oħra dwar kwalunkwe disturb fis-sistema tal-kompjuter li ma jhallix li jsiru skambji bhal dawn. F'dawk iċ-ċirkustanzi, l-informazzjoni u d-dokumenti marbutin mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu għandhom jinbidlu b'mod awtomatiku bil-verżjoni stampata tagħhom, kif iddefinit fl-Anness.
3. Il-forma elektronika ta' dokument u l-verżjoni fuq il-karta għandhom jiġu meqjusa bħala ekwivalenti.

Artikolu 15

Reviżjoni ta' Nofs it-Terminu

Il-Partijiet jaqblu li sabiex jevalwaw il-funzjonament u l-effikaċja ta' dan il-Ftehim, għandha ssir reviżjoni tliet snin wara d-data tal-bidu tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Ftehim.

*Artikolu 16***Obbligu mal-Iskadenza ta' dan il-Ftehim jew mat-Terminazzjoni tiegħu**

Fil-każ ta' skadenza ta' dan il-Ftehim jew it-terminazzjoni tiegħu kif previst mill-Artikolu 11, is-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom ikompli jkunu responsabbli minn kwalunkwe ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim jew kwalunkwe liġijiet tal-UE li jkunu seħħew qabel l-iskadenza jew it-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, jew minn kull awtorizzazzjoni jew tariffa jew kwalunkwe ammonti pendenti dovuti mhux imhallsa fi żmien l-iskadenza jew it-terminazzjoni.

*Artikolu 17***Tul ta' żmien**

Dan il-Ftehim għandu japplika għal sitt snin mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tiegħu. Huwa għandu jiġġedded għal perjodi supplimentari ta' sitt snin, sakemm ma jiġix itterminat skont l-Artikolu 11.

*Artikolu 18***Applikazzjoni Provvizorja**

Dan il-Ftehim għandu jiġi applikat provviżorjament mid-data tal-iffirmar tiegħu.

*Artikolu 19***Dhul fis-seħh**

Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri mehtieġa għal dak il-ghan.

Съставено в Брюксел на двадесети май две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog svibnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktą metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennegyedik év május havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de twintigste mei tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte de maio de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci mai două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícštrnásť.

V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugonde maj tjugohundrafjorton.

За Европейския съюз
Por la Unió Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сейшели
Por la República de Seychelles
Za Seychelskou republiku
For Republikken Seychellerne
Für die Republik Seychellen
Seišelli Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία των Εσυχελών
For the Republic of Seychelles
Pour la République des Seychelles
Za Republiku Sejšele
Per la Repubblica delle Seychelles
Seišelu Salu Republikas vārdā –
Seišelių Respublikos vardu
A Seychelle Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tas-Seychelles
Voor de Republiek der Seychellen
W imieniu Republiki Seszeli
Pela República das Seicheles
Pentru Republica Seychelles
Za Seychelskú republiku
Za Republika Sejšeli
Seychellien tasavallan puolesta
För Republiken Seychellerna



ANNEX

Kundizzjonijiet għall-eżerċizzju ta' attivitajiet tas-sajd minn bastimenti tas-Seychelles

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

1. Obbligi Ġenerali

Il-bastimenti tas-Seychelles li għalihom tkun inhargħet awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan il-Ftehim għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd (PKS) tal-UE fir-rigward tal-miżuri ta' konservazzjoni u kontroll, u dispożizzjonijiet li jirregolaw is-sajd minn bastimenti tas-sajd tal-UE fiż-żona tas-sajd li fiha joperaw, u d-dispożizzjonijiet stipulati f'dan il-Ftehim.

2. Iż-żoni tas-sajd

- (a) L-UE għandha ttipprovdi lis-Seychelles bil-koordinati ġeografici taż-żona li fiha l-bastimenti tas-Seychelles jistgħu joperaw qabel l-applikazzjoni provvizorja ta' dan il-Ftehim.
- (b) Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom ikunu projbiti milli jużaw is-sajd bit-tartarun biex jaqbdu t-tonn jew ġlejjeb ta' hut li jixbah lit-tonn fiż-żona sa 24 mil minn xtut il-gżira Majott, imkejla mil-linji bażi li minnhom jitkejlu l-ibhra territorjali.
- (c) Kull modifika għaž-żoni tas-sajd se tiġi kkomunikata, lill-awtoritajiet tas-Seychelles, erba' (4) ġimghat qabel il-modifika qabel id-dhul fis-seħh.

3. Kundizzjonijiet tax-xogħol

L-impjegji ta' sajjeda abbord bastimenti awtorizzati skont dan il-Ftehim għandhom ikunu rregolati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) fir-rigward tal-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq il-Post tax-Xogħol.

KAPITOLU II

PERJODU TA' APPLIKAZZJONI U OPPORTUNITAJIET TAS-SAJD

1. Għal perjodu ta' sitt (6) snin, l-opportunitajiet tas-sajd konċessi skont l-Artikolu 5 ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu kif ġej:

- 8 bastimenti tat-tonn li jistadu bit-tartarun, u
- 2 bastimenti ta' forniment.

2. Il-bastimenti tas-Seychelles jistgħu jkunu involuti biss f'attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-UE jekk ikunu fuq il-lista ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati tal-IOTC u jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6 u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim skont l-Anness tiegħu.

KAPITOLU III

AWTORIZZAZZJONIJET TAS-SAJD

TAQSIMA I

L-applikazzjoni u l-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd

- 1. "Awtorizzazzjoni tas-sajd" tfisser dritt jew licenzja valida biex jitwettqu attivitajiet tas-sajd skont it-termini tal-imsem-mija awtorizzazzjoni tas-sajd mogħtija skont dan il-Ftehim.
- 2. Biex bastiment tas-Seychelles ikun eliġibbli għal awtorizzazzjoni tas-sajd taħt dan il-Ftehim għandu:
 - (a) jiġi inkluz fil-lista ta' bastimenti notifikati tas-Seychelles biex iwettqu attivitajiet tas-sajd skont il-Ftehim;
 - (b) ikun fuq il-lista ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati tal-IOTC.

- (c) ikun issodisfa, matul l-aħħar perjodu ta' 12-il xahar preċedenti ta' attivitajiet tas-sajd skont l-arrangament privat bejn is-sidien u l-Majott, il-kundizzjonijiet u l-obbligi lejn il-Majott taht dak l-arrangament;
 - (d) ma jkunx inkluż flista tal-IUU;
 - (e) jkollu disponibbli u jipprovdidi d-dejta mitluba skont dan il-Ftehim; kif ukoll
 - (f) jiżgura li l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd hija skont ir-rekwiżiti ta' dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu.
3. Barra minn hekk, bastimenti tas-Seychelles li japplikaw għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet xierqa tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1006/2008 dwar l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd.
 4. Il-bastimenti tas-Seychelles kollha li japplikaw għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu rappreżentati minn aġent residenti fil-Majott, jew fin-nuqqas ta' aġent residenti fil-Majott, minn aġent residenti fis-Seychelles. L-isem u l-indirizz ta' dan l-aġent għandhom ikunu ddikjarati fuq l-applikazzjoni.
 5. L-awtoritajiet rilevanti tas-Seychelles għandhom jippreżentaw applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għal kull bastiment tas-Seychelles li jixtieq jistad skont dan il-Ftehim lill-awtorità kompetenti definita fl-Artikolu 2 tal-UE mill-anqas 20 jum qabel id-data tal-bidu tal-perjodu ta' validità.
 6. Fejn applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd ma gietx ippreżentata qabel il-perjodu ta' validità skont il-punt 5, is-sid tal-bastiment jew l-aġent tiegħu jista' jagħmel dan matul il-perjodu ta' validità, mhux aktar minn 20 jum qabel il-bidu tal-attivitajiet tas-sajd. F'każijiet bħal dawn, is-sidien tal-bastimenti jew l-aġent tagħhom għandhom iħallsu l-hlasijiet kollha bil-quddiem tal-awtorizzazzjoni tas-sajd għall-perjodu ta' validità shih.
 7. Kull applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tiġi ppreżentata lill-awtorità kompetenti tal-UE, permezz tad-Delegazzjoni tagħha fil-Mawrizju, fuq formola mfassla skont il-mudell li jinsab fl-Appendiċi 1 u għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti li ġejjin:
 - (a) irċevuta tal-hlas għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd;
 - (b) kwalunkwe dokument jew ċertifikat iehor mehtieg skont ir-regoli speċifiċi applikabbli għat-tip ta' bastiment ikkonċernat skont dan il-Ftehim.
 8. Il-hlasijiet kollha relatati ma' awtorizzazzjonijiet u qabdiet għandhom jithallsu f'kont tal-bank fl-UE, u d-dettalji tagħhom għandhom jiġu pprovduti mill-UE qabel l-applikazzjoni provvizorja ta' dan il-Ftehim. L-ispejjeż assoċjati marbutin mat-trasferimenti bankarji għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastiment jew l-aġent tagħhom.
 9. Il-hlasijiet għandhom jinkludu t-taxxi nazzjonali u lokali kollha hlief għat-taxxi tal-port u l-ispejjeż tas-servizz.
 10. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti kollha tas-Seychelles għandhom jinħarġu lis-sid tal-bastimenti jew lill-aġent tiegħu, fi żmien 15-il jum wara li jkunu waslu d-dokumenti kollha li jissemew fil-punt 7 mill-UE. Għandha tintbagħat kopja ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea responsabbli għas-Seychelles.
 11. Awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinħareġ għal bastiment speċifiku tas-Seychelles u ma għandhiex tkun trasferibbli jekk mhux għal raġuni ta' *force majeure*, kif imsemmi fil-punt 13.
 12. Il-bastimenti ta' forniment li jtajru l-bandiera tas-Seychelles li joperaw fl-ilmijiet tal-UE huma wkoll suġġetti għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni u għandhom ikunu soġġetti għall-istess obbligi definiti fl-Anness. It-tweqqi tal-attivitajiet tas-sajd minn dawn il-bastimenti huwa pprojbit.
 13. Fejn teżisti prova ta' *force majeure*, l-awtorizzazzjoni tas-sajd ta' bastiment tas-Seychelles tista' tiġi ttrasferita, fuq talba tas-Seychelles, lejn bastiment iehor tas-Seychelles b'karatteristiċi simili, għall-perjodu ta' żmien li jkun fadal mill-validità tagħha, mingħajr il-bżonn ta' hlas iehor.
 14. Is-sid tal-ewwel bastiment, jew l-aġent tiegħu, għandu jagħti lura l-awtorizzazzjoni tas-sajd imħassra lill-UE permezz tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea responsabbli għas-Seychelles.
 15. Id-data tad-dhul fis-seħh tal-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida tkun dik ta' meta s-sid tal-bastiment jagħti lura l-awtorizzazzjoni tas-sajd imħassra lill-UE. Id-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea responsabbli għas-Seychelles għandha tiġi mgħarrfa dwar it-trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd.
 16. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinżamm abbord il-bastiment f'kull hin, minkejja d-dispożizzjonijiet fil-punt 2 tal-Kapitolu VI — Kontroll, ta' dan l-Anness.

TAQSIMA 2

It-tariffa ghas-sidien tal-bastimenti, il-hlas bil-quddiem u d-dikjarazzjoni ta' tariffi

1. Il-hlasijiet li ghandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti ghandhom ikunu kkalkulati fuq il-bazi ta' dawn ir-rati li ġejjin ghal kull tunnellata ta' hut maqbud:
Ghall-ewwel sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, EUR 110 ghal kull tunnellata.
Ghat-tieni u t-tielet sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, EUR 115 ghal kull tunnellata.
Ghar-raba' u l-hames sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, EUR 120 ghal kull tunnellata.
Ghas-sitt sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, EUR 125 ghal kull tunnellata.
2. Il-hlas bil-quddiem annwali li jithallas mis-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles fiż-żmien tal-applikazzjoni ghal awtorizzazzjoni tas-sajd ghand l-awtoritajiet tal-UE u li ghandha tinhareg mill-awtoritajiet tal-UE ghandu jkun kif ġej:

Bastimenti tas-Sajd tat-Tonn bil-Purse Seine

Ghall-ewwel sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-hlas bil-quddiem ghandu jkun ta' EUR 11 000, li huwa l-ekwivalenti ta' EUR 110 ghal kull tunnellata ghal 100 tunnellata ta' tonn u ta' speċijiet ohra simili ghat-tonn maqbuda mill-ilmijiet tal-Majjott.

Ghat-tieni u t-tielet sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-hlas bil-quddiem ghandu jkun ta' EUR 11 500, li huwa l-ekwivalenti ta' EUR 115 ghal kull tunnellata ghal 100 tunnellata ta' tonn u ta' speċijiet ohra simili ghat-tonn maqbuda mill-ilmijiet tal-Majjott.

Ghar-raba' u l-hames sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-hlas bil-quddiem ghandu jkun ta' EUR 12 000, li huwa l-ekwivalenti ta' EUR 120 ghal kull tunnellata ghal 100 tunnellata ta' tonn u ta' speċijiet ohra simili ghat-tonn maqbuda mill-ilmijiet tal-Majjott.

Ghas-sitt sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-hlas bil-quddiem ghandu jkun ta' EUR 12 500, li huwa l-ekwivalenti ta' EUR 125 ghal kull tunnellata ghal 100 tunnellata ta' tonn u ta' speċijiet ohra simili ghat-tonn maqbuda mill-ilmijiet tal-Majjott.

3. Ghal qabdiet li jaqbzu l-100 tunnellata, ghandha tapplika r-rata annwali ghal kull tunnellata metrika ta' qabda prevista fil-punt 1.
4. L-awtoritajiet tal-UE ghandhom ifasslu dikjarazzjoni tal-hlasijiet li ghandhom jithallsu fir-rigward tas-sena kalendarja ta' qabel abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qbid ipprezentati mill-bastimenti tas-Seychelles u informazzjoni ohra fil-pussess tal-awtoritajiet tal-UE. Ghandha tkun ipprovduta kopja wkoll lill-awtoritajiet tas-Seychelles ghal verifika.
5. Id-dikjarazzjoni ghandha tintbaghat lill-awtoritajiet tas-Seychelles qabel il-31 ta' Marzu ta' dik is-sena. L-awtoritajiet tas-Seychelles ghandhom jitrażmettuha qabel il-15 ta' April lil sid il-bastiment.
6. Fejn sid il-bastiment ma jaqbilx mad-dikjarazzjoni sottomessa mill-awtoritajiet tal-UE, huwa jista' jikkonsulta mal-istituti xjentifiċi kompetenti sabiex jivverifikaw l-istatistika tal-qabdiet fis-Seychelles u sussegwentement din tiġi diskussa mal-awtoritajiet tas-Seychelles, li ghandhom jinformat lill-Kummissjoni b'dan, sabiex tiġi stabbilita d-dikjarazzjoni finali qabel il-31 ta' Mejju ta' dik is-sena. Fin-nuqqas ta' osservazzjonijiet min-naha tas-sidien tal-bastimenti sa din id-data, id-dikjarazzjoni pprezentata mill-awtoritajiet tal-UE ghandha titqies bhala dik finali. Jekk il-prospett finali huwa inqas mill-ammont tal-pagament bil-quddiem li jissemma fil-punt 2, il-bilanċ ma jkunx jista' jingabar lura mis-sidien tal-bastimenti.

Il-bastimenti ta' forniment

7. Se tiġi pprovduta awtorizzazzjoni ghal bastiment ta' forniment permezz tal-istess proċedura bhal dik ghal-bastimenti tas-sajd u t-tariffa bil-quddiem ghad-dispożizzjoni ta' awtorizzazzjoni se tkun ta' EUR 3 000. Jekk ikun hemm xi tibdiliet fid-dispożizzjonijiet, it-tariffi u l-kundizzjonijiet marbuta mal-bastimenti ta' forniment, l-UE ghandha tinforma b'din il-bidla lis-Seychelles qabel ma din tidhol fis-sehh.

KAPITOLU IV

MONITORAĠĠ

TAQSIMA 1

Dikjarazzjoni dwar il-qbid

1. Il-bastimenti kollha tas-Seychelles awtorizzati li jistadu fl-ilmijiet tal-UE taht dan il-Ftehim ghandhom jikkomunikaw il-qabdiet taghhom lill-awtorità kompetenti tal-UE sa meta s-sistema ta' dikjarazzjoni elettronika tal-qbid (ERS) tiġi implimentata miż-żewġ Partijiet kif imsemmi fil-punt 5, b'dan il-mod li ġej:
 - (a) Il-bastimenti tas-Seychelles liċenzjati biex jistadu fl-ilmijiet tal-UE ghandhom jimlew ta' kull jum dikjarazzjoni ta' formola tal-qbid kif stabbilit fl-Appendiċi 2, ghal kull vjaġġ li jagħmlu fl-ilmijiet tal-UE. Fin-nuqqas ta' qabdiet, il-formola xorta ghandha timtela b'mod legibbli u tiġi ffirmata mill-kaptan tal-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu.

- (b) Meta jkunu fl-ilmijiet tal-UE, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jirrapportaw lill-awtorità kompetenti tal-UE u tas-Seychelles, kull tlett (3) ijiem, l-informazzjoni mehtieġa fil-format stipulat fl-Appendiċi 2, kif xieraq.
- (c) Safejn għandha x'taqsam il-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tal-formoli tal-qbid imsemmija fil-punti a) u c), il-bastimenti tas-Seychelles għandhom:
 - fil-każ li jidhlu f'port fis-Seychelles, iressqu l-formoli mimlijin lill-awtoritajiet tas-Seychelles fi żmien hamest (5) ijiem minn meta jaslu, jew ikun xi jkun il-każ qabel ma jtilqu mill-port, liema minnhom tiġri l-ewwel;
 - f'kull każ ieħor, jibagħtu l-formoli mimlijin lill-awtoritajiet tas-Seychelles fi żmien erbatax-il (14) jum mill-wasla f'kull port ieħor għajr Port Victoria.
- (d) Fl-istess hin għandhom jintbagħtu kopji ta' dawn id-dikjarazzjonijiet tal-formoli tal-qbid lid-Delegazzjoni tal-UE fil-Mawrizju, fl-istess kwadru ta' żmien previst fil-punt 1(b).

TAQSIMA 2

Il-komunikazzjoni dwar il-qbid: id-dhul fl-ilmijiet tal-UE u l-hruġ minnhom

1. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, it-tul ta' żmien tal-vjaġġ ta' bastiment tas-Seychelles huwa ddefinit kif ġej:
 - il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul tal-bastiment fl-ilmijiet tal-UE u l-hruġ minnhom, jew
 - il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul tal-bastiment fl-ilmijiet tal-UE u trażbord, jew
 - il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul fl-ilmijiet tal-UE u l-hatt l-art tal-qabdiel fl-UE.
2. Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet tal-UE mill-inqas sitt (6) sigħat bil-quddiem bil-hsieb tagħhom li jidhlu fl-ilmijiet tal-UE jew johorġu minnhom u kull tlett ijiem matul l-attivitajiet tas-sajd tagħhom fl-ilmijiet tal-UE bil-qabdiel tagħhom matul dan il-perjodu.
3. Meta jkunu qed jinnotifikaw id-dhul/il-hruġ, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jikkomunikaw ukoll il-pożizzjoni tagħhom fil-hin tal-komunikazzjoni u l-volum u l-ispeċijiet fil-qabdiel miżmuma abbord. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom jitwettqu skont il-format stabbilit fl-appendiċi 4, bil-feks jew bil-posta elettronika, lill-indirizzi indikati.
4. Il-bastimenti tas-Seychelles li jinqabdu jistadu mingħajr ma jkunu avżaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-UE għandhom jitqiesu bħala bastimenti mingħajr awtorizzazzjoni tas-sajd. F'każijiet bħal dawn japplikaw is-sanzjonijiet li jissemmew fil-Kapitolu VII.

TAQSIMA 3

It-trażbord u l-hatt l-art

1. L-iżbark
 1. Il-port speċifikat għall-attivitajiet tal-hatt l-art fis-Seychelles huwa Victoria, Mahé.
 2. Il-bastimenti kollha tas-Seychelles li jixtiequ jhottu l-art il-qabdiel tagħhom fil-portijiet speċifikati tas-Seychelles għandhom jinnotifikaw l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tas-Seychelles mill-anqas 24 siegħa qabel:
 - (a) il-port tal-hatt l-art;
 - (b) l-isem u s-Sinjali tas-Sejhiet Internazzjonali tar-Radju (IRCS) tal-bastiment tas-sajd;
 - (c) id-data u l-hin tal-hatt l-art;
 - (d) il-kwantità f'kg, agġustati għall-eqreb 100 kg, skont l-ispeċi li tinhatt l-art;
 - (e) l-ghamla tal-preżentazzjoni tal-prodott.
 3. Il-hatt l-art għandu jitqies bħala hruġ mill-ilmijiet tal-UE kif definit fil-punt 1 tat-Taqsima 2 ta' dan il-Kapitolu. Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom għalhekk jissottmettu d-dikjarazzjonijiet tal-hatt l-art tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti tas-Seychelles.
2. It-trażbordi
 1. It-trażbord fuq il-baħar huwa pprojbit u kwalunkwe persuna li tikser din id-dispożizzjoni għandha tehel il-mizuri ta' infurzar previżti mil-ligi tal-UE. It-trażbordi jistgħu jitwettqu f'port magħżul tal-Majott.
 2. F'każ ta' trażbord f'port magħżul tal-Majott, is-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles jew l-aġenti tagħhom, għandhom jinnotifikaw l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tal-UE u, fl-istess hin, lill-awtorità tal-port ikkonċernat fil-Majott mill-inqas 72 siegħa minn qabel:
 - (a) il-port tat-trażbord jew iż-żona fejn l-operazzjoni ser isehh;
 - (b) l-isem u l-IRCS tal-bastimenti tas-sajd donaturi tas-Seychelles;

- (c) l-isem u l-IRCS tal-bastiment tas-sajd li se jirċievi u/jew ir-reefer;
 - (d) id-data u l-hin tat-trażbord;
 - (e) il-kwantità f'kg, agġustata għall-eqreb 100 kg, skont l-ispeċi ttrażbordata;
 - (f) l-għamla tal-preżentazzjoni tal-prodott.
3. It-trażbord għandu jitqies bħala hrug mill-ilmijiet tal-UE kif definit fil-punt 1 tat-Taqsima 2. Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jibagħtu d-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti tal-UE u kopja tagħhom lill-awtoritajiet portwarji, mhux aktar tard minn erbgħa u ghoxrin (24) siegħa wara li jsehh it-trażbord kollu, jew fi kwalunkwe każ, qabel ma bastiment donatur jitlaq mill-port, liema minnhom isehh l-ewwel.

TAQSIMA 4

Sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (VMS)

Fir-rigward tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti tas-sajd, il-bastimenti tas-sajd kollha tas-Seychelles jew dawk li jkollhom il-hsieb li jistadu, fl-ilmijiet tal-UE skont dan il-Ftehim, għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet kollha definiti fl-Appendiċi 6.

KAPITOLU V

OSSERVATORI

1. Iż-żewġ Partijiet jirrikonoxxu l-importanza li jirrispettaw l-obbligi tar-Riżoluzzjoni 11/04 tal-IOTC fir-rigward tal-Programm tal-Osservatur Xjentifiku.
2. Il-bastimenti tas-Seychelles awtorizzati li jistadu fl-ilmijiet tal-UE skont dan il-Ftehim għandhom itellghu abbord osservaturi mahtura mill-awtoritajiet tal-UE, għajr fil-każ ta' limitazzjoni ta' spazju minhabba rekwiżiti ta' sigurtà. Id-dispożizzjonijiet dwar l-imbark tal-osservaturi huma kif ġej:
 - (a) Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jieħdu abbord osservatur wiehed jekk possibbli, fil-kuntest ta' programm reġjonali ta' osservazzjoni.
 - (b) L-awtoritajiet tal-UE għandhom ifasslu lista tal-bastimenti tas-Seychelles magħżula biex itellghu osservatur abbord, kif ukoll lista tal-osservaturi mahtura biex jittellghu abbord. Dawk il-listi għandhom jinżammu agġornati. Għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet tas-Seychelles hekk kif jiġu mfassla u mbagħad kull tliet xhur fir-rigward tal-aġġornament tagħhom.
 - (c) L-awtoritajiet tal-UE għandhom jinfurmaw lis-sidien ikkonċernati tal-bastimenti tas-Seychelles, jew lill-aġenti tagħhom, bl-isem tal-osservatur mahtur li għandu jittella' abbord il-bastiment tagħhom mhux aktar tard minn 15-il ġurnata qabel id-data li fiha huwa ppjanat li jimbarka l-osservatur.
3. Iż-żmien imqatta' abbord mill-osservaturi ma għandux jaqbeż iż-żmien mehtieġ sabiex iwettqu dmirijiethom, sakemm l-osservatur ikun mahtur fil-kuntest ta' programmi ta' osservatur reġjonali fejn dan ikun jista' jibqa' abbord biex iwettaq dmirijietu fil-kuntest tal-programm. L-awtoritajiet tal-UE għandhom jinfurmaw lis-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles jew lill-aġenti tagħhom b'dan meta jinnotifikawhom bl-isem tal-osservatur mahtur sabiex jiġi imbarcat fuq il-bastiment ikkonċernat tas-Seychelles.
4. Il-kondizzjonijiet biex l-osservaturi jittellghu abbord għandhom jiġu miftiehma bejn is-sidien tal-bastiment jew l-aġent tagħhom u l-awtoritajiet tal-UE wara n-notifika tal-lista tal-bastimenti tas-Seychelles magħżula.
5. Fi żmien ġimghatejn u b'avviż minn qabel ta' għaxart ijiem, is-sidien konċernati tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom, jinnotifikaw id-dati u l-port tal-UE previsti għat-tluġh abbord tal-osservaturi.
6. Fejn l-osservaturi jittellghu abbord f'port barrani, l-ispejjeż tagħhom tal-ivvjaġġar iridu jithallsu mis-sid tal-bastiment. Jekk bastiment tas-Seychelles b'osservatur mill-UE abbord iħalli l-ilmijiet tal-UE, għandhom jittieħdu l-miżuri kollha sabiex jiġi żgurat ir-ritorn tal-osservatur lejn l-UE malajr kemm jista' jkun, bi spejjeż għal sid il-bastiment, sakemm l-osservatur ma jkunx qed ikompli hidmietu fuq il-bastiment tas-Seychelles fil-kuntest tal-kompiti ta' osservazzjoni tiegħu permezz ta' xi Ftehim jew programm ta' osservazzjoni ieħor.
7. Jekk l-osservatur ma jkunx preżenti fil-hin u fil-post miftiehem u matul it-tmax-il siegħa wara l-hin miftiehem, is-sidien tal-bastiment tas-Seychelles ma jibqghux obbligati li jtellghu lill-osservatur abbord.
8. L-osservaturi għandhom jiġu ttrattati bħala uffiċjali. Huma għandhom iwettqu l-kompiti li ġejjin:
 - (a) josservaw l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti;
 - (b) jivverifikaw il-pożizzjoni tal-bastimenti involuti fl-operazzjonijiet tas-sajd;
 - (c) jinnotaw l-irkaptu użat;

- (d) jivverifikaw l-informazzjoni li tidher fil-ġurnal ta' abbord dwar il-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet tal-UE;
 - (e) jivverifikaw il-persentaġġi tal-qabdiet incidentali u jagħmlu stima tal-kwantità tal-ħut mormi lura;
 - (f) jirrapportaw id-dejta dwar is-sajd, inkluża l-kwantità ta' qabdiet u ta' qabdiet incidentali mtella' abbord mill-ilmijiet tal-UE, darba fil-ġimgħa bil-feks jew bil-posta elettronika jew b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni.
9. Il-kaptani tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom jagħmlu dak kollu li hu raġonevolment prattiku biex jiżguraw is-sikurezza fiżika u l-benesseri tal-osservaturi waqt li dawn ikunu abbord.
10. Bl-istess mod, safejn huwa possibbli, għandhom jiġu offruti kull faċilità meħtieġa biex iwettqu dmirijiethom. Il-kaptan għandu jagħtihom aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni meħtieġa biex ikunu jistgħu jwettqu dmirijiethom, għad-dokumenti li jikkonċernaw direttament l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, inkluż, b'mod partikolari, il-ġurnal ta' abbord u l-ġurnal fejn tkun irregistrata l-informazzjoni dwar in-navigazzjoni u għal dawk il-partijiet tal-bastiment meħtieġa biex ikun faċilitat l-eżerċizzju ta' hidmiethom bħala osservaturi.
11. Waqt li jkunu abbord, l-osservaturi għandhom:
- (a) jiehu l-miżuri kollha xierqa sabiex il-kundizzjonijiet tat-tluġ tagħhom abbord, kif ukoll il-preżenza tagħhom fuq il-bastiment, ma jinterrompux u lanqas itellfu l-hidmiet tas-sajd;
 - (b) jirrispettaw il-materjal u l-irkaptu li jinsabu abbord, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument li jappartjeni lill-bastiment;
 - (c) fi tmiem il-perjodu ta' osservazzjoni u qabel ma jitilqu minn fuq il-bastiment tas-Seychelles, l-osservaturi għandhom ifasslu rapport tal-attivitajiet sabiex jintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti tal-UE b'kopja lis-Seychelles, li għandha tkun iffirmata mill-osservaturi. Kopja tar-rapport għandha tingħata lill-kaptan tal-bastiment tas-Seychelles mal-iżbark tal-osservaturi.
12. Is-sidien tal-bastiment tas-Seychelles għandhom iħallu l-ispejjeż tal-alloġġ tal-osservaturi bl-istess kondizzjonijiet tal-uffiċjali tal-bastiment.
13. Is-salarju u t-taxxi applikabbli tal-osservaturi għandhom jithallu mill-awtoritajiet kompetenti tal-UE.

KAPITOLU VI

KONTROLL

1. Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jikkonformaw mal-liġi applikabbli tal-UE dwar l-irkaptu tas-sajd u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom u l-miżuri tekniċi l-oħra kollha applikabbli għall-attivitajiet tas-sajd tagħhom, kif ukoll mal-miżuri ta' konservazzjoni, ġestjoni u miżuri oħra adottati mill-Kummissjoni għat-Tonn tal-Oċean Indjan.
2. Is-Seychelles għandhom iżżommu lista aġġornata tal-bastimenti tas-Seychelles li nħarġitilhom awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan il-Ftehim. Din il-lista għandha tiġi nnotifikata lill-awtoritajiet tal-UE responsabbli għall-ispezzjoni tal-industriji tas-sajd, malli tkun ikkompilata u kull darba li tiġi aġġornata.
3. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles involuti f'attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-UE għandhom jikkooperaw ma' kwalunkwe uffiċjal identifikat kif xieraq u awtorizzat mill-UE li jkun qed iwettaq spezzjoni u kontroll tal-attivitajiet tas-sajd.
4. Sabiex ikunu ffaċilitati proċeduri aktar sikuri tal-ispezzjoni, mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-liġijiet tal-UE, it-tluġ abbord għandu jsir b'mod li jippermetti li l-pjattaforma tal-ispezzjoni u l-ispetturi jiġu identifikati bħala uffiċjali awtorizzati mill-UE sabiex iwettqu t-tali kompiti.
5. L-UE għandha tagħmel disponibbli għas-Seychelles lista tal-pjattaformi kollha ta' ispezzjoni tal-baħar użati għal ispezzjonijiet skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-FAO UNFSA. Din il-lista għandha tinkludi fost hwejjeġ oħra:
 - l-ismijiet tal-Bastimenti ta' Sorveljanza tas-Sajd (FPV),
 - dettalji tal-Bastimenti FPV,
 - ritratt tal-FPV.
6. L-UE għandha tippermetti lis-Seychelles, jew lil korp magħżul minnhom, fuq rikjesta tagħhom biex jibagħtu spetturi tas-Seychelles biex josservaw l-attivitajiet tal-bastimenti tas-Seychelles, inkluż it-trażbord, matul il-kontrolli li jsiru fuq l-art.
7. Ladarba tkun lesta ispezzjoni u r-rapport tal-ispezzjoni jiġi ffirmat mill-ispettur, ir-rapport għandu jsir disponibbli għall-firma, kummenti u rimarki, jekk ikun hemm, mill-kaptan. Din il-firma m'għandhiex tippregudika d-drittijiet tal-Partijiet fil-kuntest ta' proċeduri ta' ksur allegat. Għandha tingħata kopja tar-rapport ta' ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-Seychelles qabel ma l-parti tal-ispezzjoni abbord thalli l-bastiment.
8. Il-preżenza abbord ta' dawk l-uffiċjali awtorizzati m'għandhiex teċċedi ż-żmien meħtieġ għat-twettiq tad-dmirijiet tagħhom.

9. Il-kaptani tal-bastimenti tas-Seychelles li jkunu involuti f'operazzjonijiet ta' hatt l-art jew ta' trazbord f'port ta-UE għandhom jippermettu u jiffaċilitaw l-ispezzjoni ta' dawn l-operazzjonijiet minn uffiċjali awtorizzati tal-UE u/jew tas-Seychelles.
10. F'każ li ma jkunx hemm konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, l-UE tirriżerva d-dritt li tissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment tas-Seychelles li wettaq in-nuqqas sakemm jitlestew il-formalitajiet u li japplika l-piena stabbilita fil-leġiżlazzjoni eżistenti tal-UE. Is-Seychelles għandhom jiġu mgħarrfa b'dan.

KAPITOLU VII

INFURZAR

1. Sanzjonijiet

1. F'każ li jkun hemm nuqqas fl-osservanza ta' wahda mid-dispożizzjonijiet imsemmija fil-kapitoli ta' hawn fuq, il-miżuri ta' ġestjoni u konservazzjoni tar-riżorsi hajjin tal-baħar, jew il-liġijiet tal-UE, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom ikunu suġġetti għall-pieni u s-sanzjonijiet previsti mil-liġijiet tal-UE.
2. Is-Seychelles għandhom jiġu infurmati b'mod immedjat u shih dwar kwalunkwe sanzjoni u dwar il-fatti kollha pertinenti għall-każ.
3. Fejn is-sanzjoni tkun taħt forma ta' sospensjoni jew revoka ta' awtorizzazzjoni tas-sajd, matul il-perjodu ta' validità li jkun fadal ta' awtorizzazzjoni tas-sajd li giet sospiza jew revokata, is-Seychelles jistgħu jitolbu awtorizzazzjoni tas-sajd oħra li kieku kienet tkun applikabbli, għal bastiment tas-Seychelles minn sid iehor.

2. L-arrest u d-detenzjoni tal-bastimenti tas-sajd

1. L-awtoritajiet tal-UE għandhom jinfurmaw minnufih lis-Seychelles bl-arrest u/jew id-detenzjoni ta' kwalunkwe bastiment tas-Seychelles li jopera taħt dan il-Ftehim u għandhom jitttrażmettu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni dwar iċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet li wasslu għal dan l-arrest u/jew detenzjoni fi żmien 48 siegħa.
2. Il-proċedura tal-iskambju tal-informazzjoni fil-każ li jkun hemm arrest u/jew detenzjoni:
 - (a) Filwaqt li jiġu rrispettati d-dati ta' skadenza u l-proċeduri tal-proċedimenti legali kif previsti mill-liġijiet tal-UE dwar l-arrest u/jew id-detenzjoni, għandha ssir laqgħa ta' konsultazzjoni, hekk kif tasal l-informazzjoni msemmija hawn fuq, bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet kompetenti tas-Seychelles.
 - (b) Matul din il-laqgħa, il-Partijiet għandhom jiskambjaw bejniethom id-dokumentazzjoni kollha jew it-tagħrif kollu rilevanti li jistgħu jghinu biex jiċċaraw iċ-ċirkostanzi tal-fatti stabbiliti. Is-sid tal-bastiment jew l-aġent tiegħu għandhom jiġu infurmati bir-riżultat tal-laqgħa u b'kull miżura li tirriżulta mill-arrest u/jew id-detenzjoni.
3. Is-soluzzjoni tal-arrest u/jew id-detenzjoni.
 - (a) Għandu jsir attentat sabiex il-ksur presunt jiġi risolt b'mod bonarju. Din il-proċedura għandha titlesta sa mhux aktar tard minn tlett ijiem ta' xogħol wara l-arrest u/jew id-detenzjoni, f'konformità mal-liġijiet tal-UE.
 - (b) F'każ ta' soluzzjoni bonarja, is-saldu għandu jiġi determinat skont il-proċeduri previsti fil-leġiżlazzjoni tal-UE. Jekk soluzzjoni bonarja bħal din ma tkunx possibbli, jistgħu jitkomplew il-proċedimenti legali.
 - (c) Il-bastiment tas-Seychelles għandu jinheles u l-kaptan jithalla jitlaq hekk kif l-obbligi li johorġu mis-soluzzjoni bonarja jkunu ntlahqu u l-proċedimenti legali jkunu tlestew.
4. Is-Seychelles għandhom jinżammu infurmati b'kull proċediment mibdi u dwar il-pieni imposti.

Appendiċijiet

1. Formola ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd
 2. Dikjarazzjoni tal-qbid għall-bastimenti li jistadu għat-tonn bit-tartarun
 3. Linji gwida għall-ġestjoni u l-implimentazzjoni tas-sistema elettronika għall-komunikazzjoni ta' dejta relatata mal-attivitajiet tas-sajd (ERS)
 4. Format tar-Rapporti ta' Komunikazzjonijiet
 5. Komunikazzjoni ta' messaġġi VMS — Rapport ta' Pożizzjoni
 6. Linji gwida ta' qafas VMS
-

Appendiċi 1

APPLIKAZZJONI GHAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

I — APPLIKANT

1. Isem l-Applikant
2. Isem l-Oganizzazzjoni tal-Produtturi (PO) jew ir-rappreżentant tas-Sid tal-bastiment:
3. L-indirizz tal-PO, jew ir-rappreżentant tas-Sid tal-bastiment:

4. Nru tat-Telefon:

Feks:

Posta elettronika:

5. Isem il-Kaptan:

Nazjonalità:

Posta elettronika:

6. Sid il-bastiment jew entità tan-Nolleġg jekk differenti minn dak ta' hawn fuq:

II — DETTALJI TA' IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT

1. Isem il-Bastiment:
2. Stat tal-bandiera:
Il-port ta' reġistrazzjoni:
3. Markar estern:
MMSI:
Nru tal-IMO:
Nru tal-RFMO:
5. Data tar-reġistrazzjoni tal-bandiera attwali (JJ/XX/SSSS)://
Bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
6. Il-post tal-kostruzzjoni:
Data (JJ/XX/SSSS)://
IRCS:
7. Kodiċi tas-sinjal tar-radju: HF: VHF
Nru tat-Telefown bis-Satellita tal-Bastimenti:

III — DETTALJI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT

1. LOA tal-Bastiment (mts):
BOA (mts):
GT:
T Nett:
2. Materjal tal-Buq: Azzar ☐ Injam ☐ Poliesteru ☐
Ohrajn ☐
3. Tip ta' Magna
Qawwa tal-magna (f'HP):
Manifattur tal-Magna:
4. Massimu ta' membri tal-ekwipaġġ:
5. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Silġ ☐ Refrigerazzjoni ☐ Imhallat ☐ Iffriżat ☐

6. Il-kapaċità tal-ipproċessar kull jum (24 siegħa) f'tunnellati:
Nru ta' Kontenituri tal-Flut:
Kapaċità Totali tal-Kontenituri tal-Flut (m3):
7. Tip ta' Bastiment: ☐ Bit-tartarun ☐ Bil-konz ☐ Bastiment ta' appogg (*)
8. VMS. Dettalji dwar l-Apparat ta' Lokalizzazzjoni Awtomatika:
Manifattur:
Mudell:
Numru tas-serje:
Verżjoni tas-Softwer:
Operatur tas-Satellita (MCSP):

IV — ATTIVITÀ TAS-SAJD

1. Attrezzi tas-sajd awtorizzati:
2. Ilmijiet awtorizzati:
3. Speċi fil-mira: _____
4. Perjodu tal-Liċenzja mitluba minn (JJ/XX/SSSS): / / Sa: / /
5. Rekwiżit għar-rimi tal-qabda incidentali: Skont il-leġiżlazzjoni tal-UE
6. Rekwiżit ta' rappurtar: Skont il-leġiżlazzjoni tal-UE.

Jien hawn taħt iffirmat, hawnhekk niċċertifika li l-informazzjoni provduta f'din l-applikazzjoni hija vera u korretta u mogħtija in bona fede.

Mahruġ fil- _____, _____ 20 _ _

Firma tal-applikant: _____

GĦALL-UŻU UFFIĊJALI BISS

☐ Tariffa tal-liċenzja EUR: _____ Tariffa tal-ipproċessar EUR: _____

☐ ☐ ☐ Nru taċ-ċekk: _____ ☐ Referenza ta' Trasferiment Bankarju^a: _____ Nru tal-irċevuta: _____

Firma tal-Kaxxier: _____ Data (JJ/XX/SSSS): _____ / _____ / _____

(*) Il-lista ta' bastimenti tas-sajd appoggjati minn dan il-Bastiment ta' Appogg għandha tigi mehmūza ma' din il-formola, jekk possibbli. Din il-lista għandu jkun fiha l-isem u n-numru tal-RFMO (IOTC).

Appendiċi 2

STATEMENT OF CATCH FORM FOR TUNA SEINERS/FICHE DE DÉCLARATION DE CAPTURES POUR THONIERS SENNEURS

DEPART/SALIDA/TLUQ				ARRIVEE/LLEGADA/WASLA				NAVIRE/BARCO/BASTIMENT				PATRON/PATRON/KAPTAN				FEUILLE												
PORT/PUERTO/DATE PORTWALI/FECHA/DATE HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH				PORT/PUERTO/PORT DATE/FECHA/DATE/HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH												HOJA/FOLJA NRU												
DATE FECHA DATA	POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediadia) POŻIZZJONI (kull sett jew nofsinhar)			CALEE LANCE XBIEKI			CAPTURE ESTIMEE ESTIMACION DE LA CAPTURA QABDA STMATA								ASSOCIATION ASSOCIACION ASSOĊJAZZJONI				COMMENTAIRES OBSERVATIONES KUMMENTI				COURANT CORRIENTE KURRENTI					
							1 ALBACORE RABIL YELLOWFIN		2 LISTAO LISTADO SKIPJACK		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)		REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)								Route/Recherche, problèmes divers, type d'épave (naturelle/artificielle, balisée, bateau), prise accessoire, taille du banc, autres associations, Ruta/Busca, problemas varios, tipo de objeto (natural/artificial, con baliza, barco), captura accesorio, talla del banco, otras asociaciones, Rotta/Tfittxija, problemi diversi tip ta' registrazzjoni (natural/artificjali, bir-radju, bastiment), skont il-qabda, daqs tal-merħla ħut, assocjazzjonijiet oħra,					
							Taille Talla Daqs	Capture Captura Qabda	Taille Talla Daqs	Capture Captura Qabda	Taille Talla Daqs	Capture Captura Qabda	Nom Isem	Taille Talla Daqs	Capture Captura Qabda	Nom Isem	Taille Talla Daqs	Capture Captura Qabda										
Une calée par ligne/Uno lance cada línea/Xibka wahda skont il-linja																												

FIRMA

DATA

Appendiċi 3

LINJI GWIDA GHALL-ĠESTJONI U L-IMPLIMENTAZZJONI TAS-SISTEMA ELETTRONIKA GHALL-KOMUNIKAZZJONI TA' DEJTA RELATATA MAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD (ERS)

TAQSIMA 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Kull bastiment awtorizzat tas-Seychelles li jstad fl-ilmijiet tal-UE għandu jkun mghammar b'sistema elettronika, minn issa 'l quddiem imsejha "sistema ERS", li kapaċi tirreġistra u tittrażmetti dejta relatata mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, minn hawn 'il quddiem imsejha "id-dejta ERS", fejn jopera l-bastiment fiż-żona tas-sajd kif definit fil-punt 2(a) tal-Kapitolu I ta' dan l-Anness, minn hawn 'il quddiem imsejha ż-żona tas-sajd.
2. Bastiment tas-Seychelles li mhuwiex mghammar b'sistema tal-ERS, jew li s-sistema ERS tiegħu mhix funzjonali, mhux awtorizzat jidhol fiż-żona tas-sajd tal-UE biex iwettaq attivitajiet tas-sajd.
3. L-awtoritajiet tal-UE għandhom jinfurmaw lis-Seychelles bid-dettalji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (FMC) fl-UE, minn hawn 'il quddiem imsejjah l-UE FMC, li jkun responsabbli mill-monitoraġġ tal-attivitajiet previsti taht dan il-Ftehim.
4. Iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tas-Seychelles (FMC) għandu awtomatikament u mingħajr dewmien jgħaddi l-messaġġi ERS kritiċi mil-lat tal-hin (COE, COX, PNO) li jaslu mingħand il-bastiment tas-Seychelles lill-UE FMC. Ir-rapporti dwar il-qabdiet ta' kuljum (FAR) ikunu disponibbli awtomatikament u mingħajr dewmien lill-FMC tas-Seychelles.
5. Is-Seychelles għandhom jiżguraw li l-FMC tagħhom huwa mghammar bil-hardwer u s-softwer tal-kompjuter mehtieġa għat-trażmissjoni awtomatika tad-dejta ERS f'format XML disponibbli fuq http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm, u jkollhom proċeduri ta' riżerva li kapaċi jirreġistraw u jaħżnu d-dejta ERS f'format li jinqara mill-kompjuter għal perjodu ta' mill-anqas tliet (3) snin.
6. Kull modifika jew aġġornament tal-format imsemmi fil-punt 5 se jiġi identifikat u datat, u se jsir operattiv sitt xhur wara li jiġi implimentat.
7. It-trażmissjoni tad-dejta ERS għandha tuża mezzi elettronici ta' komunikazzjoni mmexxija mill-awtoritajiet tal-UE, identifikati bhala DEH (awtostrada tal-iskambju tad-dejta).
8. L-UE u s-Seychelles għandhom kull wiehed jaħtru korrispondent ERS wiehed li għandu jaġixxi bhala l-punt ta' kuntatt.
 - (a) Il-korrispondenti ERS għandhom jinhatru għal perjodu minimu ta' sitt xhur.
 - (b) L-UE FMC u l-FMC tas-Seychelles għandhom jikkomunikaw lil xulxin l-ismijiet, l-indirizz, in-numru tat-telefown, it-telex, l-emails tal-korrispondenti ERS tagħhom.
 - (c) Kull bidla fid-dettalji tal-korrispondenti ERS għandha tkun kkomunikata mingħajr dewmien.

TAQSIMA 2

Thejjiġa u trażmissjoni tad-dejta ERS

1. Il-bastiment tas-Seychelles għandu:
 - (a) jikkomunika d-dejta ERS kuljum għal kull ġurnata li jqatta' fiż-żona tas-sajd tal-UE;
 - (b) jirreġistra għal kull refġha bit-tartarun il-kwantitajiet ta' kull speċi maqbuda u miżmuma abbord bhala l-speċi mistada direttament jew b'mod sekondarju, jew miċhuda;
 - (c) jiddikjara l-qabdiet mormija jew imhassra għal kull speċi identifikata fl-awtorizzazzjoni tas-sajd mahruġa mill-UE;
 - (d) kull speċi għandha tkun identifikata bil-kodiċi alfa-3 tal-FAO;
 - (e) jesprimi l-kwantitajiet f'kilogrammi ta' piż haj, jew jekk ikun mehtieġ, f'għadd ta' hut individwali;
 - (f) jirreġistra fid-dejta ERS, għal kull speċi identifikata fl-awtorizzazzjoni tas-sajd mahruġa mill-UE, il-kwantitajiet li huma trażbordati u/jew li nhattu l-art;

- (g) jirreġistra fid-dejta ERS, messagg mad-dhul (COE) u mal-hrug (messagg COX) fiż-żona tas-sajd tal-UE, messagg speċifiku li jinkludi, għal kull speċi identifikata fl-awtorizzazzjoni tas-sajd mahruġa mill-UE, il-kwantitajiet li huma miżmuma abbord fil-hin ta' kull trażmissjoni;
 - (h) jittrażmetti d-dejta ERS ta' kuljum lill-FMC tas-Seychelles, billi juża l-format imsemmi fil-punt 5 tat-Taqsima 1, sa mhux iżjed tard minn 23: 59 UTC.
2. Il-kaptan huwa responsabbli għall-preċiżjoni tad-dejta ERS irreġistrata u trażmessa.
 3. L-FMC tas-Seychelles għandu jibgħat awtomatikament u immedjatament, id-dejta ERS lill-UE FMC.
 4. L-UE FMC għandu jikkonferma li rċieva d-dejta ERS b'messagg ta' twegiba u jittratta d-dejta tal-ERS kollha bħala kunfidenzjali.

TAQSIMA 3

Nuqqas ta' sistema ERS abbord bastiment tas-Seychelles u/jew trażmissjoni ta' dejta ERS bejn il-bastiment u l-FMC tas-Seychelles

1. Is-Seychelles għandhom immedjatament jinformaw lill-kaptan u/jew is-sid tal-bastiment tas-Seychelles, jew ir-rappreżentant tiegħu, bi kwalunkwe hsara teknika jew waqfien mill-funzjoni tas-sistema ERS stallata abbord il-bastiment, id-dejta għandha tiġi trażmessa bejn il-bastiment u l-FMC tas-Seychelles.
2. Is-Seychelles għandhom jinformaw lill-awtoritajiet tal-UE bil-hsara u l-miżuri korrettivi meħuda.
3. Fil-każ ta' falliment tas-sistema ERS abbord il-bastiment tas-Seychelles, il-kaptan u/jew is-sid għandu jipprevedi t-tiswija jew jara li jinbidel it-tagħmir difettuż tas-sistema ERS fi żmien 10 ijiem. Jekk bastiment tas-Seychelles qed iwettaq waqfa portwarja fil-perjodu ta' 10 ijiem, ikun jista' jerga' jibda attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-UE meta s-sistema ERS issir għal kollox funzjonali għal darb' ohra, u dan minghajr awtorizzazzjoni mahruġa mill-UE.
4. Bastiment tas-Seychelles ma għandux jitlaq minn port, wara hsara teknika ERS sakemm:
 - (a) is-sistema ERS tkun kompletament funzjonali, għas-sodisfazzjon tas-Seychelles u tal-UE; jew
 - (b) il-bastiment tas-Seychelles ma għandu l-ebda intenzjoni li jerga' jibda l-attivitajiet tas-sajd tiegħu fl-ilmijiet tal-UE, u huwa awtorizzat li jhalli l-port mill-awtorità kompetenti tas-Seychelles;
 Fil-każ tal-ahhar, is-Seychelles għandhom jgħarrfu lill-UE bid-deċiżjoni tagħhom qabel ma jippermettu lill-bastiment tas-Seychelles isalpa mill-port.
5. Kwalunkwe bastiment tas-Seychelles li jopera fiż-żona tas-sajd tal-UE b'sistema ERS difettuża għandu jibgħat ta' kuljum u sa mhux iżjed tard minn 23: 59 UTC id-dejta ERS kollha lill-FMC tas-Seychelles permezz ta' kwalunkwe mezzi elettronici ta' komunikazzjoni ohra disponibbli u lill-UE sakemm is-sistema ERS tisewwa fiż-żmien imsemmi fil-punt 3.
6. Id-dejta ERS li ma setghetx tkun disponibbli għall-awtoritajiet tal-UE permezz tas-sistema ERS minhabba l-hsara msemmiha fil-punt 1 għandha tintbghat mill-FMC tas-Seychelles lill-UE FMC f'format elettroniku iehor miftiehem b'mod reċiproku. Din l-alternattiva għandha tiġi kkunsidrata bħala prijorità, filwaqt li jkun mifhum li l-iskadenza fid-dewmien tat-trażmissjoni normalment applikabbli taf ma tiġix rispettata.
7. Jekk l-UE FMC ma jirċevix id-dejta ERS minn bastiment tas-Seychelles għal tliet ijiem konsekuttivi, l-UE tista' tagħti struzzjonijiet lill-bastiment tas-Seychelles biex jipproċedi immedjatament lejn port magħżul mill-UE għal investigazzjoni.

TAQSIMA 4

Falliment tal-FMC — in-nuqqas ta' twassil tad-dejta ERS għand l-UE FMC

1. Meta FMCs ta' wahda mill-partijiet ma tircievi ebda dejta ERS, hija għandha tinforma minghajr dewmien lill-FMC tal-Parti l-ohra, u, jekk mehtieg, tikkontribwixxi għar-riżoluzzjoni tal-problema.
2. L-FMC tas-Seychelles u l-UE FMC għandhom jiftiehem bejniethom rigward mezzi elettronici ta' komunikazzjoni alternattivi li għandhom jintużaw għat-trażmissjoni tad-dejta ERS fil-każ ta' falliment tal-FMC, u jinformaw lil xulxin immedjatament dwar kwalunkwe tibdil.

3. Meta l-UE FMC jindika li ma waslet ebda dejta ERS u l-FMC tas-Seychelles jidentifika l-kawżi tal-problema, is-Seychelles għandhom jiehdu l-miżuri adatti biex isolvu l-problema. L-FMC tas-Seychelles għandu jgħarraf lill-UE FMC bil-problema u l-eżitu u l-miżuri meħuda fi żmien 24 siegħa minn meta l-falliment ikun identifikat.
4. Jekk il-problema tehtieg aktar minn 24 siegħa biex tissolva, l-FMC tas-Seychelles għandu immedjatament jibgħat id-dejta tal-ERS nieqsa permezz tal-mezzi elettronici alternattivi tal-UE msemmija fil-punt 6 tat-Taqsima 3.
5. L-UE għandha tinforma lis-servizzi kompetenti ta' kontroll (MCS) tagħha dwar il-ħsara sabiex il-bastimenti tas-Seychelles ma jiġux suspettati li wettqu ksur fir-rigward tan-nuqqas tat-trażmissjoni ta' dejta ERS mill-FMC tas-Seychelles minhabba l-falliment ta' dak l-FMC.

TAQSIMA 5

Manutenzjoni ta' FMC

1. Il-manutenzjoni skedata ta' FMC (programm ta' manutenzjoni) u li taf taffettwa t-trażmissjoni tad-dejta ERS għandha tiġi notifikata lill-FMC l-oħra tal-inqas 72 siegħa qabel u tindika, jekk possibbli, id-data u t-tul taż-żmien tal-manutenzjoni. Manutenzjoni mhux skedata u interruzzjoni u ħsarat mhux imbassra għandhom ikunu kkomunikati mill-aktar fis possibbli lill-FMC l-oħra.
2. Matul il-manutenzjoni, id-disponibbiltà tad-dejta ERS tista' titpoġġa fi stat ta' stennija sakemm is-sistema tiġi operattiva mill-ġdid. Id-dejta ERS kkonċernata tiġi mbagħad magħmula disponibbli immedjatament wara t-tmiem ta' interruzzjoni.
3. Jekk l-operazzjoni tal-manutenzjoni tiehu aktar minn 24 siegħa, id-dejta ERS għandha tiġi trażmessa lill-FMC l-oħra permezz tal-mezzi elettronici alternattivi msemmija fil-punt 6 tat-Taqsima 3.
4. Is-Seychelles u l-UE għandhom jinformaw lis-servizzi kompetenti ta' kontroll (MCS) tagħha dwar il-manutenzjoni sabiex il-bastimenti tas-Seychelles ma jiġux suspettati li wettqu ksur fir-rigward tan-nuqqas tat-trażmissjoni ta' dejta ERS minhabba l-manutenzjoni ta' FMC.

Appendiċi 4

FORMAT TAR-RAPPORTI TA' KOMUNIKAZZJONIJIET

Rapport tad-Dhul (COE) ⁽¹⁾

Kontenut	Tražmissjoni
Destinazzjoni	FRA
Kodiċi ta' Azzjoni	COE
Isem il-Bastiment	
IRCS	
Pożizzjoni tad-dhul	LT/LG
Id-Data u l-Hin (UTC) tat-tluq	JJ/XX/SSSS — SS:MM
Il-kwantità (Mt) ta' hut abbord ta' kull speċi:	
Tonna safra (YFT)	(Mt)
Tonn ghajnu kbira (BET)	(Mt)
Tonn qabbieži (SKJ)	(Mt)
Ohrajn (specifika)	(Mt)

Rapport tal-hruġ (COX) ⁽²⁾

Kontenut	Tražmissjoni
Destinazzjoni	FRA
Kodiċi ta' Azzjoni	COX
Isem il-Bastiment	
IRCS	
Pożizzjoni tad-dhul	LT/LG
Id-Data u l-Hin (UTC) tal-hruġ	JJ/XX/SSSS — SS:MM
Il-kwantità (Mt) ta' hut abbord ta' kull speċi:	
Tonna safra (YFT)	(Mt)
Tonn ghajnu kbira (BET)	(Mt)
Tonn qabbieži (SKJ)	(Mt)
Ohrajn (specifika)	(Mt)

⁽¹⁾ Mibghut sitt (6) sigħat qabel id-dhul f'Żoni tas-Sajd tal-UE.⁽²⁾ Mibghut sitt (6) sigħat qabel il-hruġ f'Żoni tas-Sajd tal-UE.

Format tar-Rapport tal-Qabda (CAT) għaladarba fiż-Żoni tas-Sajd tal-UE ⁽¹⁾.

Kontenut	Trażmissjoni
Destinazzjoni	FRA
Kodiċi ta' Azzjoni	CAT
Isem il-Bastiment	
IRCS	
Id-Data u l-Hin (UTC) tar-rapport	JJ/XX/SSSS — SS:MM
Il-kwantità (Mt) ta' hut abbord ta' kull speċi:	
Tonna safra (YFT)	(Mt)
Tonn għajnu kbira (BET)	(Mt)
Kontenut	(Mt)
Ohrajn (speċifika)	(Mt)
L-ghadd ta' xbieki mindu sar l-ahhar rapport	

Ir-rapporti kollha għandhom jiġu trażmessi lill-awtorità kompetenti permezz tal-kuntatti li ġejjin:

Posta elettronika: cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr

Feks: (+ 33) 2 97 55 23 75

Inderizz postali: Avenue Louis Bougo, F-56410 Etel, FRANZA

⁽¹⁾ Kull tliet (3) ijiem wara d-dhul f'Żoni tas-Sajd tal-UE.

Appendiċi 5

KOMUNIKAZZJONI TAL-MESSAĠĠI VMS

Rapport dwar il-pożizzjoni

Dejta	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv	Kummenti
Il-bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema — jindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Destinatarju	AD	O	Dettall tal-messaġġ — il-kodiċi Alpha 3 tal-ISO tal-pajjiż riċevienti
Konsenjatur	FS	O	Dettall tal-messaġġ — il-kodiċi Alpha 3 tal-ISO tal-pajjiż li jibgħat
It-tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ — it-tip ta' messaġġ għandu jkun "POS"
Il-kodiċi tar-radju	CR	O	Dettall dwar il-vapur — il-kodiċi internazzjonali tas-sinjal tar-radju tal-vapur
In-numru ta' referenza intern għall-Parti Kontraenti	IR	F	Dettall dwar il-bastiment — numru uniku tal-parti kontraenti (kodiċi ISO-3 tal-Istat tar-reġistrazzjoni segwit b'numru)
Numru tar-reġistrazzjoni esterna	XR	F	Dettall dwar il-bastiment — in-numru li jidher fuq il-ġenb tal-vapur
Stat tal-Bandiera	FS	F	Dettall dwar l-Istat tal-Bandiera
Latitudni	The	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — pożizzjoni indikata b'hala gradi u minuti N/S DDMM (WGS -84)
Longitudni	Lo	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — il-pożizzjoni fi gradi u minuti E/W DDMM (WGS-84)
Data	DA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — id-data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSSSXXJJ)
Siegha	TI	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — il-hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSMM)
Tmien tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sist

Set tal-karattri:ISO 8859.1

Kull komunikazzjoni tad-dejta hija strutturata kif ġej:

- Linja mmejlja doppja (//) u l-kodiċi "SR" jindikaw il-bidu tat-trażmissjoni.
- Linja mmejlja doppja (//) u l-kodiċi tal-kamp jindikaw il-bidu ta' element tad-dejta.
- Linja mmejlja waħda (/) tiffred il-kodiċi tal-kamp mid-dejta.
- Il-pari tad-dejta huma mifrudin bi spazju.
- Il-kodiċi "er" u linja mmejlja doppja doppja (//) fl-aħħar jindikaw it-tmien tar-reġistrazzjoni.
- Id-dejta fakultattiva għandha tiddaħhal bejn il-bidu u t-tmien tar-reġistrazzjoni.

Appendiċi 6

SISTEMA TA' MONITORAĠĠ TAL-BASTIMENTI (VMS)

Prinċipji Ġenerali

1. Fir-rigward tas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti msemmija fil-Kapitolu IV, it-Taqsima 4 tal-Anness mal-Ftehim, il-bastimenti kollha tas-sajd tas-Seychelles, li jkunu qed jistadu, jew li bihsiebhom jistadu, fiż-żona tas-sajd tal-UE kif definita fil-punt 2(a) tal-Kapitolu I tal-Anness, li minn hawn 'il quddiem tissejjah iż-żona tas-sajd, għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet kollha li ġejjin.
2. Bastiment tas-Seychelles li ma jkunx mghammar bis-sistema ta' Apparat li jillocalizza l-Bastiment (VDL) tat-tip VMS, jew jekk il-VLD installat abbord ma jkunx jiffunzjona, ma jithallix jidhol fiż-żona tas-sajd tal-UE biex iwettaq attivita-
jiet tas-sajd.
3. Il-pożizzjonijiet u l-movimenti tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom jiġu mmonitorjati, *inter alia*, b'VMS, mingħajr diskriminazzjoni, skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti hawn taht.
4. Għall-finijiet tal-VMS, l-awtoritajiet tal-UE għandhom jikkomunikaw liċ-Ċentri tal-Monitoraġġ tas-Sajd (FMCs) tal-UE, il-koordinati ġeografiċi (il-latitudni u l-longitudni) taż-żona tas-sajd tal-UE.
5. L-awtoritajiet tal-UE jitttrażmettu lill-awtoritajiet kompetenti tas-Seychelles din l-informazzjoni f'format elettroniku, espressa fi gradi deċimali fid-*datum* tal-WGS-84.
6. L-awtoritajiet tal-UE u l-FMC tas-Seychelles se jiskambjaw l-informazzjoni dwar il-koordinati tal-kuntatt rispettivi tagħhom, jiġifieri l-indirizzi elettronici fil-format https jew, fejn ikun xieraq, bi protokoll sigur iehor tal-komunikazzjoni u l-ispeċifikazzjonijiet li għandhom jintużaw fl-FMCs rispettivi tagħhom kif ukoll kwalunkwe mezzi ta' komunikazzjoni alternattivi li għandhom jintużaw f'każ ta' falliment.
7. Il-bastimenti tas-sajd kollha tas-Seychelles li għandhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu mghammra b'Apparat għal-Lokalizzazzjoni tal-Bastiment (VLD) li jaħdem b'mod shih installat abbord, sabiex ikun hemm komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-koordinati ġeografiċi tagħhom, lejn l-FMC tas-Seychelles.
8. Il-frekwenza tat-trażmissjoni għandha tkun fuq il-bażi ta' kull siegħa.
9. Huwa miftiehem li, fuq talba ta' wahda mill-Partijiet, ikun hemm skambju ta' informazzjoni dwar l-apparat tal-VMS li jiġi użat, sabiex jiġi żgurat li l-apparat imsemmi huwa għalkollox kompatibbli mal-kundizzjonijiet mehtieġa tal-Parti l-oħra għall-finijiet ta' dawn id-dispożizzjonijiet.
10. Il-Partijiet jaqblu li jirriveđu dawn id-dispożizzjonijiet kif u meta jkun xieraq, inklużi l-każijiet kollha ta' funzjonament hażin jew ta' anomaliji relatati ma' bastimenti individwali tas-Seychelles. Il-każijiet kollha bħal dawn għandhom jiġu nnotifikati mill-awtoritajiet tal-UE lill-awtoritajiet kompetenti tas-Seychelles u lill-Kummissjoni Ewropea mill-anqas 15-il jum qabel il-laqgħa tar-revizjoni li għandha ssir fil-qafas tal-Kumitat Kongunt.
11. Kull disputa dwar l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet hija suġġetta għall-konsultazzjoni bejn il-Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt stipulat fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim.

L-integrità tal-VMS

12. Il-kaptan tal-bastiment tas-Seychelles, jew kwalunkwe persuna awtorizzata minnu, huwa pprojbit, li jitfi jew ifixkel il-VLD tiegħu, jew jinterferixxi fi kwalunkwe forma mad-dejta trażmessa lill-FMC tas-Seychelles, meta jkun qiegħed jistad fiż-żona tas-sajd tal-UE.
13. Il-kaptan huwa responsabbli għall-precizjoni tad-dejta VMS irreġistrata u trażmessa.
14. B'mod partikolari, il-Kaptan għandu jiżgura li:
 - (a) id-dejta ma tiġi mibdula bl-ebda mod;
 - (b) l-antenna jew l-antenni mqabbdin mat-tagħmir għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita ma jkunu mfixkla bl-ebda mod;
 - (c) il-provvista tat-tagħmir għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita ma tkun interrotta bl-ebda mod;

- (d) l-apparat għal-lokalizzazzjoni tal-bastiment tas-Seychelles ma jitneħhiex minn fuq il-bastiment jew il-post fejn l-apparat gie stallat l-ewwel darba;
- (e) Kull sostituzzjoni tal-apparat għal-lokalizzazzjoni tal-bastimenti tas-Seychelles għandu jkun innotifikat b'mod immedjat lill-awtorità kompetenti tal-UE.

Kull ksur fl-obbligi msemmija hawn fuq jista' jwassal sabiex il-kaptan ikun responsabbli u suġġett għal sanzjonijiet skont il-ligijiet applikabbli tal-UE.

- 15. Il-komponenti tal-hardwer u s-software tal-VMS għandhom ikunu, kemm jista' jkun, impossibbli li jidbghabsu, jiġifieri m'għandhomx jippermettu li jiddaħhlu jew jitneħhew pożizzjonijiet foloz u ma jistgħux jitwaqqfu biex l-operazzjoni ssir manwalment.
- 16. Is-sistema għandha tkun għal kollox awtomatika u operattiva f'kull hin irrispettivament mill-kundizzjonijiet ambjentali. Għandu jkun ipprobit li l-apparat għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita jinqered, issirlu hsara, li jingieb ma jahdimx jew b'xi mod ieħor jiġi mbagħbas.
- 17. Il-pożizzjoni tal-bastimenti se tkun iddeterminata b'marġni ta' żball ta' inqas minn 100 metru u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %.

It-trażmissjoni tad-dejta VMS

- 18. Meta bastiment tas-sajd tas-Seychelles li jkun qed jistad skont dan il-Ftehim jidhol fiż-żona tas-sajd tal-UE, ir-rapporti tal-pożizzjoni sussegwenti għandhom ikunu kkomunikati awtomatikament mill-FMC tas-Seychelles lill-UE FMC, f'hin reali, fuq frekwenza stabbilita fil-punt 8.
- 19. Il-messaġġi VMS rrapportati għandhom ikunu identifikati permezz ta' dawn it-tliet (3) kodiċijiet tal-ittri li ġejjin:
 - (a) "ENT", l-ewwel rapport dwar id-dejta VMS kif trażmess minn kull bastiment tas-sajd meta jidhol fiż-żona tas-sajd tal-UE;
 - (b) "POS", kull rapport dwar id-dejta VMS kif trażmess minn kull bastiment tas-sajd waqt li jkun fiż-żona tas-sajd tal-UE;
 - (c) "EXI", l-ewwel rapport dwar id-dejta VMS kif trażmess minn kull bastiment tas-sajd wara li johroġ miż-żona tas-sajd tal-UE;
- 20. Il-frekwenza tat-trażmissjoni tista' tinbidel sa waħda li tkun abbażi ta' 30 minuta, fejn ikun hemm evidenza qawwija li turi li l-bastiment tas-Seychelles qiegħed jikkommetti ksur.
 - (a) Din l-evidenza għandha tiġi ppreżentata mill-UE FMC lill-FMC tas-Seychelles u lill-Kummissjoni Ewropea, flimkien mat-talba biex tinbidel il-frekwenza. L-FMC tas-Seychelles għandu jibgħat id-dejta lill-UE FMC b'mod awtomatiku u f'hin reali hekk kif jirċievi t-talba.
 - (b) L-UE FMC għandu jinnotifika b'mod immedjat lill-FMC tas-Seychelles u lill-Kummissjoni Ewropea hekk kif tintemm il-proċedura tal-monitoraġġ.
 - (c) L-FMC tas-Seychelles u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ikunu infurmati bis-segwitu ta' kwalunkwe proċedura ta' spezzjoni li ssir abbażi tat-talba speċjali skont dan il-punt.
- 21. Il-messaġġi li jissemew fil-punt 19 għandhom jiġu trażmessi b'mezz elettroniku fil-format https, jew permezz ta' protokoll siguri oħrajn tal-komunikazzjoni, suġġett għall-ftehim li jkun sar qabel bejn l-FMCs rilevanti.

Malfunzjonament tal-apparat tal-VMS abbord il-bastiment tas-Seychelles

- 22. Fil-każ ta' problema teknika jew funzjonament hażin tal-VLD abbord il-bastiment tas-Seychelles, il-kaptan ta' dak il-bastiment għandu jikkomunika l-informazzjoni speċifikata fil-punt 19, permezz ta' kwalunkwe għamla ta' komunikazzjoni maqbula fil-punt 6, lill-FMC tas-Seychelles, b'bidu minn meta l-malfunzjonament jew il-falliment ikun gie infurmat mill-awtorità kompetenti tal-UE.
- 23. Mill-inqas rapport wieħed tal-pożizzjoni globali kull erba' sigħat għandu jkun trażmess waqt li l-bastiment tas-Seychelles jibqa' fiż-żona tas-sajd tal-UE. Dak ir-rapport tal-pożizzjoni globali se jinkludi l-pożizzjonijiet ta' kull siegħa kif irreġistrati mill-kaptan ta' dak il-bastiment matul dawk l-erba' sigħat u kif spjegat fl-Appendiċi 5.
- 24. L-FMC tas-Seychelles għandu jgħaddi dawn il-messaġġi lill-FMC tal-UE mingħajr dewmien. F'każ ta' hteġa jew ta' dubbju, l-awtorità kompetenti tal-UE tista' titlob it-trażmissjoni tar-rapport ta' dik il-pożizzjoni kull siegħa minn xi bastiment tas-Seychelles partikolari.
- 25. L-apparat li jkun bil-hsara għandu jisewwa jew jibiddel malli l-bastiment tas-Seychelles jispiċċa l-vjaġġ tas-sajd. Kwalunkwe vjaġġ għid tas-sajd ma għandux jibda sakemm l-apparat ma jkunx issewwa jew inbidel u gie debitament awtorizzat mill-awtorità kompetenti tas-Seychelles, li għandha tinnotifika lill-awtoritajiet tas-UE bid-deċizzjoni tagħha.

Falliment tal-FMC — In-nuqqas ta' twassil tad-dejta VMS għand l-UE FMC

26. Meta xi wiehed mill-FMCs ma jirċevix id-dejta VMS, dan l-FMC għandu minnufih jinforma lill-kuntatt tal-FMC b'dan u, jekk mehtieg, dawn jikkollaboraw biex tissolva l-problema.
27. L-FMC tas-Seychelles u l-UE FMC, qabel l-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Ftehim, se jaqblu b'mod reċiproku dwar il-mezzi ta' komunikazzjoni elettronici alternattivi li għandhom jintużaw għat-trażmissjoni tad-dejta VMS f'każ ta' falliment ta' FMC, u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull tibdil ta' dawn il-mezzi.
28. Kull meta l-UE FMC jirrapporta li ma waslitlux id-dejta VMS, l-FMC tas-Seychelles għandu jidentifika l-kawżi tal-problema u jiehu l-miżuri xierqa biex jiżgura li l-problema tissolva. L-FMC tas-Seychelles għandu javża lill-UE FMC dwar ir-riżultati u l-miżuri mehuda fi żmien 24 siegħa minn avviż ta' falliment.
29. Jekk ir-riżoluzzjoni tal-problema titlob aktar minn 24 siegħa, l-FMC tas-Seychelles għandu jibgħat id-dejta VMS nieqsa lill-UE FMC bl-użu tal-mezzi alternattivi ta' komunikazzjoni msemmija fil-punt 27.
30. L-UE għandha tinforma lis-servizzi kompetenti tagħha tal-Monitoraġġ tal-Kontroll u s-Sorveljanza (MCS) biex il-bastimenti tas-Seychelles ma jiġu suġġetti għall-ebda proċedura ta' ksur minhabba nuqqas ta' twassil tad-dejta VMS lill-UE FMC minhabba l-falliment tas-sistemi tal-FMC.

Manutenzjoni ta' FMC

31. Il-manutenzjoni skedata ta' FMC (programm ta' manutenzjoni) li x'aktarx taffettwa l-iskambju tad-dejta VMS għandha tiġi notifikata lill-FMC l-oħra tal-inqas 72 siegħa qabel u tindika, jekk possibbli, id-data u t-tul taż-żmien tal-manutenzjoni. Manutenzjoni mhux skedata għandha tkun ikkomunikata mill-aktar fis possibbli lill-FMC l-oħra.
 32. Matul l-operazzjoni ta' manutenzjoni, id-disponibbiltà tad-dejta VMS tista' titpoġġa fi stat ta' stennija sakemm is-sistema tiġi operattiva mill-ġdid. Imbagħad, id-dejta VMS ikkonċernata terġa' titpoġġa għad-dispożizzjoni immedjata-ment wara t-tmiem tal-operazzjoni ta' manutenzjoni.
 33. Jekk il-manutenzjoni ddum aktar minn 24 siegħa, id-dejta VMS tiġi trażmessa lill-FMC l-iehor permezz tal-mezz elektroniku alternattiv imsemmi fil-punt 27.
 34. L-awtoritajiet tal-UE għandhom jinformaw lis-servizzi kompetenti tagħhom tal-Monitoraġġ tal-Kontroll u s-Sorveljanza (MCS) biex il-bastimenti tas-Seychelles ma jiġu suġġetti għall-ebda proċedura ta' ksur minhabba nuqqas ta' trażmissjoni tad-dejta VMS lill-FMC tas-Seychelles minhabba l-manutenzjoni tal-FMC.
-